

ZANUSSI

KOEL/VRIESCOMBINATIE
RÉFRIGÉRATEUR CONGÉLATEUR
KÜHL - GEFRIERKOMBINATION
REFRIGERATOR- FREEZER
COMBINATION

ZRB 34NC

**GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOK**



Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil nous vous conseillons de procéder à la lecture complète du mode d'emploi contenant des prescriptions de sécurité, des informations importantes et des conseils. En respectant les prescriptions du mode d'emploi l'appareil fonctionnera convenablement et à votre satisfaction.

Les symboles utilisés:



Prescriptions de sécurité

Les prescriptions et cautions de ce symbole servent à la protection de l'appareil et de votre personne.



Importantes instructions et informations



Informations pour la protection de l'environnement



Conseils pratiques

Vous trouverez ici des conseils pratiques concernant les aliments et leur stockage.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Sommaire

Informations importantes de la sécurité	18	Armoire et environnement.....	22
Prescriptions générales de sécurité.....	18	Entretien.....	22
Prescriptions de sécurité pour l'enfants.....	18	Dégivrage.....	22
Prescriptions de sécurité	18	Nettoyage régulier.....	23
Prescriptions de sécurité pour isobutane	18	Appareil hors d'usage	23
A l'attention de l'exploiteur	19	Dépannage.....	23
Informations générales.....	19	Remplacement de l'ampoule d'éclairage.....	23
Description de l'appareil, les parties principales ..	19	Si quelque chose ne fonctionne pas.....	23
Commande de l'appareil	20	A l'attention de la personne qui mettra en	
Mise en service.....	20	service l'appareil	25
Réglage de la température, réglage.....	20	Caractéristiques techniques.....	25
Utilisation de l'appareil réfrigérateur	20	Mise en marche de l'appareil	25
Stockage dans le réfrigérateur.....	20	Livraison, désemballage.....	25
Temps et température de stockage		Nettoyage.....	25
des aliments	20	Empalancement de l'appareil.....	25
L'utilisation du congélateur.....	20	Changement le sens d'ouverture des portes...26	
Congélation	20	Branchement électrique	27
Conservation dans le compartiment		Temps de stockage (1)	28
congélateur.....	21	Temps de stockage (2)	29
Préparation du glaçon	21	Garantie et service après-vente	29
Renseignements et conseils utiles	21	Condition de garantie	29
Idées et suggestions.....	21	Service après-vente et pièces de rechange.....	29
Comment économiser d'énergie.....	21	Déclaration De Conditions De Garantie.	30



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

"Le Groupe Electrolux est le premier fabricant mondial d'appareils de cuisine, d'entretien et d'extérieur. Plus de 55 millions de produits du Groupe Electrolux (tels que réfrigérateurs, cuisinières, lave-linge, aspirateurs, tronçonneuses, tondeuses à gazon) sont vendus chaque année pour un montant d'environ 14 milliards de dollars US dans plus de 150 pays à travers le monde."

Informations importantes de la sécurité

Prescriptions générales de sécurité

- Conservez ce mode d'emploi qui doit suivre l'appareil au cours de déménagement ou en cas de changement de propriétaire.
- L'appareil n'est conçu qu'au stockage des produits alimentaires dans les conditions normales de ménage et selon les prescriptions de ce mode d'emploi.
- **Uniquement un atelier qualifié et autorisé par la fabrique peut exécuter les entretiens périodiques et les réparations, y compris la réparation et le changement du câble électrique.** Pour une réparation n'utilisez que des pièces de rechange livrées par la fabrique. Un cas contraire peut causer l'endommagement de l'appareil ou autres dégâts matériels ou personnels.
- L'appareil n'est hors tension que si la fiche de courant est retirée de la prise. Toujours retirez la fiche de la prise avant le nettoyage, l'entretien ou le dégivèlement de l'appareil (Ne tirez jamais la fiche par le câble). Dans le cas où la prise est difficilement accessible mettez l'appareil hors tension en déconnectant le réseau.
- Il est interdit de rallonger le câble.
- **Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.**
 - Ne placez pas d'objets lourds ou l'appareil sur le câble d'alimentation (risque de court circuit et incendie).
- **Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, particulièrement lorsque l'appareil est tiré de son emplacement.**
 - Si le câble d'alimentation est endommagé ou écrasé peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.
- **Important: En cas de dommage du câble d'alimentation, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié.**
 - Si la prise murale est mal fixée, ne branchez pas l'appareil (risque d'électrocution ou incendie)
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil si la calotte de lampe n'est pas mise.
- N'utilisez pas des outils pointus, coupants ou durs au cours du nettoyage, du dégivèlement ou à l'enlèvement des aliments congelés ou du bac à glaçon. Vous risquez d'abîmer le système réfrigérant.
- Evitez la pénétration du liquide au régulateur de température ou dans le système de l'éclairage.
- Vous risquez des engelures si vous consommez du glaçon et de la glace immédiatement après les sortir du compartiment de congélation.
- Ne rencongelez des aliments une fois dégelés, consommez les le plus vite possible.
- Suivez attentivement les instructions du producteur concernant le temps de conservation des produits congelés (Mirelité).
- Il est interdite d'accélérer le dégivèlement en utilisant de chauffage électrique ou des produits chimiques.
- Evitez qu'un pot chaud touche les parties en plastique du réfrigérateur.

- Ne stockez pas de gaz ou de liquide combustible dans l'appareil, vous risquez une explosion.
- Ne mettez pas des boissons en bouteille ou des boissons gazeuses ainsi que des compotes dans le compartiment de congélation.
- Vérifiez et nettoyez systématiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivèle se produisant durant le dégivèlement. En cas d'un engorgement l'eau de dégivèle accumulée peut causer un dégât prématuré de l'appareil.

Prescriptions de sécurité pour l'enfants

- Ne laissez jamais les enfants jouer au matériel d'emballage. La feuille en plastique peut causer asphyxie.
- L'appareil doit être manipulé par adultes. Ne laissez pas les enfants jouer à l'appareil ou à ses parties de réglage.
- Si vous terminez d'utiliser l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise, coupez le câble de raccordement (le plus proche de l'appareil) et démontez la porte de l'appareil. Ainsi il devient possible d'éviter que les enfants subissent de l'électrocution ou un asphyxie dans l'appareil.


Prescriptions de sécurité

- Posez l'appareil contre le mur pour éviter le risque de tout contact avec les parties chaudes (compresseur, condenseur) et prévenir les brûlures éventuelles.
- Avant le déplacement de l'appareil retirez la fiche de la prise secteur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne reste pas coincé sous l'appareil au cours de sa mise en place.
- Assurez un courant d'air suffisant pour l'appareil pour éviter son surchauffe. Suivez attentivement les instructions de la mise en service.

Prescriptions de sécurité pour isobutane

Mise en garde

- L'isobutane (R 600a) constitue l'agent réfrigérant de l'appareil, qui est plus intensément inflammable et explosif.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à la conservation des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

 **Respectez les prescriptions du mode de mode d'emploi au point de vue de la protection de la vie et des biens.**

A l'attention de l'utilisateur

Informations générales

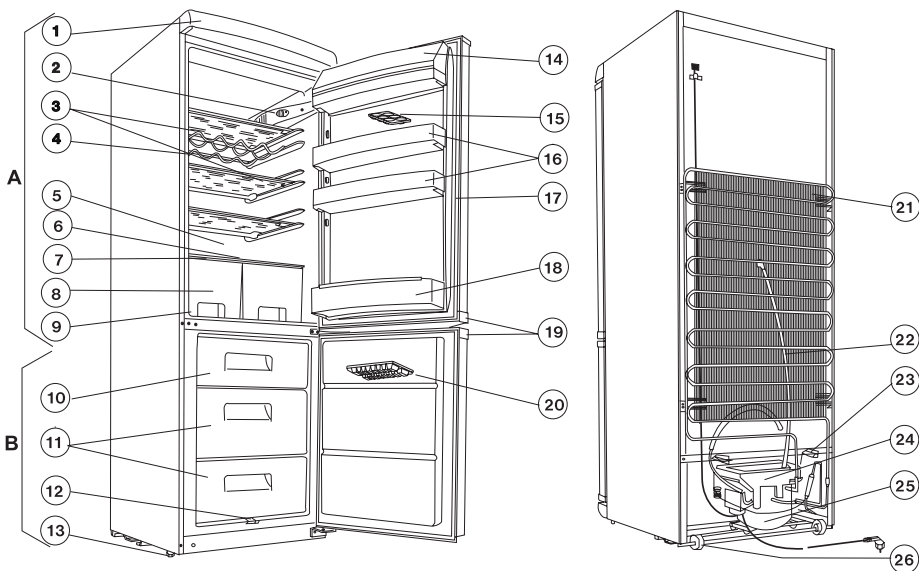
La désignation officielle de l'appareil est: „Combinaison de réfrigérateur et de congélateur à un compresseur moteur, l'unité de congélation située en bas". En plus des prestations conventionnelles, l'appareil possède une unité de congélation entièrement séparée de l'autre unité qui est munie d'une porte propre. L'appareil est donc capable au stockage refroidi ou bien congelé des aliments, à la congélation

de ménage des aliments d'une quantité indiquée dans le mode d'emploi ainsi qu'à la production du glaçon.

L'appareil est conforme aux prescriptions des normes dans les limites de température selon les classes climatiques.

Le plaque signalétique contient le chiffre de la classe climatique.

Description de l'appareil, les parties principales



A - Réfrigérateur

B - Congélateur

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Couvercle | 13. Pieds réglables |
| 2. Boîte éclairage | 14. Couvercle du beurrier |
| 3. Clayettes de verre | 15. Alvéoles pour oeufs |
| 4. Clayette à bouteilles | 16. Clayette de porte |
| 5. Surface réfrigérante | 17. Profil isole-porte |
| 6. Collectionneur de l'eau fondue | 18. Bac à bouteilles |
| 7. Clayette de verre | 19. Poignées |
| 8. Compartiments à fruits | 20. Bac à glace |
| 9. Plaque de spécification | 21. Condensateur |
| 10. Compartiment congélateur | 22. Écouleur de l'eau fondue |
| 11. Compartiment(s) avec cageot | 23. Écarteur |
| 12. Déversoir de l'eau fondue | 24. Plateau évaporateur |
| | 25. Compresseur |
| | 26. Roulettes |

Commande de l'appareil

Mise en utilisation

Mettre les accessoires dans le réfrigérateur puis connecter la fiche dans la prise.

Par le régulateur de température qui se trouve dans la boîte d'éclairage du réfrigérateur, vous pouvez démarrer l'appareil et régler la température en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Voir le point suivant pour le réglage.

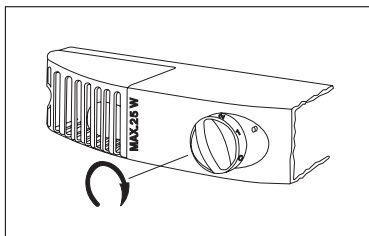
Réglage de la température, réglage

Le régulateur de température, en raison de son réglage, arrête automatiquement pour une durée plus ou moins longue le fonctionnement de l'appareil et le redémarre, en assurant ainsi la température souhaitée.

Plus le régulateur est proche à la position maximale, plus la réfrigération est intensive. Si le bouton de régulation de la température occupe une position moyenne (entre minimum et maximum), cela fait -18°C dans le congélateur et $+5^{\circ}\text{C}$ dans le réfrigérateur. Cette position moyenne est adéquate pour l'utilisation quotidienne.

A part la position du régulateur de température, la température ambiante, la fréquence de l'ouverture des portes de l'appareil, la quantité des aliments frais qu'on vient d'y mettre, etc. influencent également la température interne de l'appareil.

i Au degré maximal en cas de charge importante, p.ex. en période caniculaire le compresseur pourra fonctionner sans discontinu. Ce mode de fonctionnement n'abîmera pas l'appareil.



Utilisation de l'appareil réfrigérateur

i Le refroidissement adéquat de l'appareil nécessite une circulation d'air correcte à l'intérieur. Veuillez donc ne jamais couvrir de papier ou de plateau l'espace libre derrière le fond des clayettes.

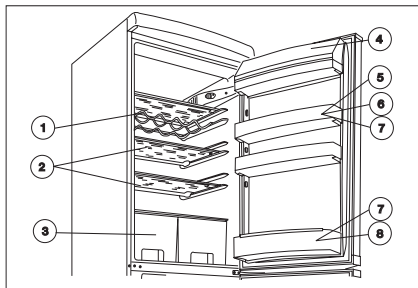
i Afin d'éviter le givrage inutile, attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker.

i Avant de mettre les aliments dans l'appareil, enfermez-les dans des récipients ou emballez-les en feuilles d'aluminium, de polyéthylène, de rilsan, etc. de manière à éviter le transfert des odeurs ou le dessèchement. Par exemple, les légumes ainsi emballés garderont leur fraîcheur pendant plusieurs jours.

Stockage dans le réfrigérateur

Nous vous conseillons de prendre en considération la figure pour le rangement des aliments différents:

1. Pâtisseries, plats préparés, aliments en pot, viandes fraîches, charcuteries, boissons,
2. Lait, produits laitiers, aliments dans pots
3. Fruits, légumes, salades
4. Fromages, beurres
5. Oeufs
6. Yaourts, crèmes fraîches
7. Petites bouteilles, rafraîchissements
8. Grandes bouteilles, boissons



Temps et température de stockage des aliments

Voir le tableau Température de stockage concernant la durée de stockage des aliments à la fin de ce mode d'emploi.

Il est impossible de prédéterminer le temps de stockage des aliments car ce temps dépendra de la fraîcheur et de la manipulation des aliments refroidis. Pour cela les temps ne sont donnés qu'en titre d'orientation.

Ne voulant pas utiliser les aliments achetés en état congelés vous pouvez les stocker durant env. un jour (Jusqu'à leur dégelèrent).

L'utilisation du congélateur

Congélation

L'appareil est adapté à la congélation de la quantité de produits alimentaires frais indiquée sur la plaque de spécification. Après une préparation adéquate, congeler les produits alimentaires de la façon suivante.

Tourner le bouton du régulateur de température dans la position moyenne.

Replacer les aliments déjà congelés ou une partie de ceux-ci du compartiment supérieur dans l'autre compartiment ou compartiments. Placer les aliments frais dans le compartiment supérieur, laisser de la place suffisante pour la circulation d'air. Si vous laissez des aliments déjà congelés dans le compartiment

supérieur, replacez-les dans la partie arrière du compartiment. Faites attention à ce que les aliments frais ne touchent pas les aliments déjà congelés.

Faire fonctionner l'appareil ainsi pendant à peu près 24 heures.

24 heures passées, retournez le bouton du régulateur de température dans la position qui vous convient ou bien laissez-le dans une position moyenne. Cette position garantit un pouvoir de réfrigération normal.

Si vous souhaitez congeler la quantité conseillée par le producteur, enlevez le compartiment supérieur et placez les aliments frais directement sur la surface réfrigérante, en les y répartissant régulièrement.

i Il n'est pas conseillé de tourner le bouton du régulateur de température dans une position plus haute (p.ex. dans la position maximale). Quoiqu'on puisse diminuer le temps de congélation par cette méthode, cela peut aussi baisser durablement la température du réfrigérateur au-dessous de 0°C qui gèlerait les aliments et boissons y stockés.

i **Ne jamais congeler plus d'aliments que le pouvoir de congélation indiqué dans la „Spécification technique”, sinon la congélation ne sera pas parfaite, et après la décongélation se produiront de différentes altérations (perte de saveur, d'arôme, destructions, etc.).**

i Si possible, ne pas faire de glace pendant la congélation, puisque le glaçage diminue le pouvoir de congélation.

Conservation dans le compartiment congélateur

Une fois la congélation terminée, il est conseillé de replacer les aliments congelés du compartiment supérieur du congélateur dans le bac ou les deux bacs de stockage disponibles et assurer ainsi de la place pour une nouvelle congélation. Une congélation intermédiaire n'abîme pas les produits stockés.

Si vous souhaitez introduire une plus grande quantité d'aliments dans le congélateur, vous pouvez enlever les bacs, à l'exception du bac inférieur, et placer les aliments directement sur la surface réfrigérante.

i Pour les produits congelés achetés, respectez toujours la durée de conservation indiquée sur l'emballage. Concernant les denrées congelées par vous-même, vous trouverez des conseils de conservation sur l'intérieur de la porte du compartiment congélateur. Les symboles indiquent les différents aliments, tandis que les chiffres la durée de conservation maximale en mois.

i Le stockage des produits „surgelés” n'est fiable que s'ils ne s'étaient décongelés avant la mise dans le congélateur même pas pour quelques minutes.

Un produit décongelé doit être consommé dans le plus bref délai et ne jamais être recongelé.

Préparation du glaçon

Pour la préparation de glaçon remplissez de l'eau le bac à glaçon et placez le dans le compartiment de congélation. Il est possible de réduire le temps de préparation du glaçon par l'humidification de la base du bac ou bien par l'intensification du refroidissement. Après avoir terminé la préparation n'oubliez pas de remettre le régulateur du refroidissement!

Pour sortir les cubes de glace faites couler de l'eau sur le bac et tordez le légèrement. N'utilisez pas couteau ou autres objets métalliques pour faire sortir le bac gelé contre le compartiment, vous risquez d'abîmer le système réfrigérant.

i Renseignements et conseils utiles

- Nous vous attirons l'attention que la répartition des tablettes est changeable qui augmente considérablement la disponibilité de l'espace normal de refroidissement. Le changement de la place des tablettes est possible en ouvrant la porte à 90°.
- En ouvrant et ensuite refermant la porte un espace d'air raréfié se produit à l'intérieur de l'appareil causé par la température basse. Attendez quelques minutes après la fermeture de la porte - si vous voulez la rouvrir - pour que la tension intérieure s'égalise.
- Faites attention à ce que l'appareil fonctionne toujours dans la position du régulateur dans laquelle la température intérieure ne monte jamais au dessus de -18 °C, car une température plus haute peut causer une altération des aliments congelés.
- Assurez vous quotidiennement du fonctionnement sans faille du congélateur pour le but de prévenir l'altération des aliments et de détecter à temps une panne éventuelle.

Idées et suggestions

Ce chapitre vous donne des idées et suggestions à l'utilisation de l'appareil pour diminuer la consommation en énergie. Il donne encore information sur l'environnement.

i Comment économiser d'énergie

- Placez votre appareil loin d'une source de chaleur ou des rayons solaires.
- Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil afin d'assurer la bonne aération du condenseur et du compresseur.
- Enfermez les aliments dans des récipients ou emballages hermétiques pour éviter le givrage inutile.
- Evitez d'ouvrir trop souvent les portes de l'appareil et ne les laissez ouvertes que le temps nécessaire.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker.
- Nettoyez régulièrement le condenseur.



Armoire et environnement

La matière isolante et l'agent de congélation de l'armoire ne contiennent pas des gaz qui ne sont pas nuisibles pour la couche d'ozone. Evitez tout endommagement du système réfrigérant surtout à l'arrière à proximité du système. Les autorités municipales donnent de renseignements concernant les endroits de l'élimination des appareils délabrés.

Les matières désignées utilisées dans cet appareil sont réutilisables ♻.

Entretien

Dégivrage

Le fonctionnement de l'appareil fait qu'une partie de l'humidité des espaces réfrigérantes se précipite sous forme de givre.

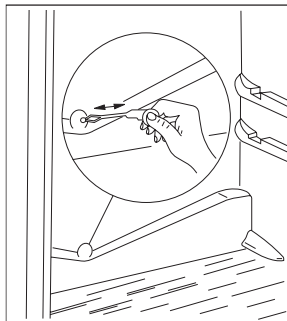
L'épaisse couche de givre a un effet isolant, par conséquent elle affaiblit le pouvoir de réfrigération, ce qui se manifeste par l'augmentation de la température des compartiments et par la croissance de la consommation d'énergie.

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur de ce type s'effectue automatiquement. Cette opération ne nécessite aucune intervention de votre part. Le thermostat arrête régulièrement le compresseur pour une durée plus ou moins longue pendant ce temps le refroidissement est interrompu et, sous l'action de la dérivation thermique de l'appareil, la température de la surface réfrigérante passe au-dessus de 0°C, ce qui déclenche le dégivrage. Quand la température de la surface réfrigérante atteint +3 - +4°C, le thermostat remet en marche le système.

L'eau de dégivrage, évacuée par le dos de l'appareil, fuit de l'orifice d'écoulement dans le bac de récupération installé sur le dessus du compresseur et s'évapore sous l'effet de la chaleur du compresseur.

⚠ Nous attirons votre attention à l'importance du contrôle et du nettoyage systématiques de l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage qui se dégage, puisque, en cas de l'obstruction de l'orifice, l'eau de dégivrage engorgée s'évacue dans l'isolation de l'appareil, ce qui amène au dysfonctionnement précoce de l'appareil.

Le nettoyage de l'orifice d'écoulement d'eau de dégivrage doit être effectué selon la figure à l'aide du bâtonnet faisant partie des accessoires de l'appareil. Le bâtonnet doit être entreposé dans l'orifice.



Un cas typique de l'obstruction de l'orifice est l'aliment emballé en papier qui se contacte avec le paroi du fond du compartiment réfrigérateur et gèle contre le paroi. Quand vous sortez l'aliment de l'appareil, le papier se déchire et tombe dans l'orifice pouvant causer ainsi l'obstruction de celui-ci.

Nous vous prions donc, pour la bonne raison de ce qui vient d'être écrit, de procéder avec une extrême précaution lors du stockage des aliments emballés en papier.

i En cas de charge importante, par exemple en période caniculaire, il se peut que l'appareil soit provisoirement en marche sans discontinu. Pendant ce temps le dégivrage automatique est hors fonction.

Il n'est pas anormal, si, après une période de dégivrage, de petites traces de givre restent sur le paroi du fond de l'appareil.

Le compartiment congélateur ne peut être munie de fonction de dégivrage automatique, puisque les aliments congelés et surgelés ne subissent pas la température de dégel.

La mince couche de givre peut être grattée à l'aide de la spatule en plastique qui fait partie des accessoires de l'appareil.

Si la couche de givre est tellement épaisse qu'elle ne puisse être grattée à l'aide de la spatule en plastique, il faut procéder au dégivrage du compartiment congélateur. La fréquence du dégivrage est fonction de l'utilisation (en général 2 à 3 fois par an).

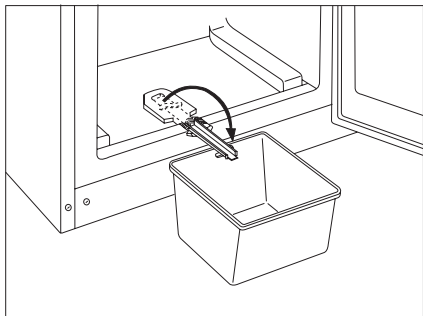
Sortez les denrées congelées de l'appareil et enveloppez-les dans du papier ou tissu et stockez-les à un endroit froid si possible, ou encore, replacez-les éventuellement dans un autre réfrigérateur.

L'appareil débranché, les deux compartiments sont mis hors service.

Ouvrez les portes des compartiments et procédez au nettoyage du compartiment réfrigérateur selon le chapitre „Nettoyage régulier”, tandis qu'à l'entretien et nettoyage du compartiment congélateur selon ce qui suit:

Afin d'évacuer l'eau dégivrée, sortez la gouttière d'évacuation qui se trouve au milieu du bas du compartiment congélateur et replacez-la à l'envers selon la figure.

Placez au-dessous un récipient dans lequel s'écoulera l'eau de dégivrage.



Le dégivrage terminé, remplace la gouttière d'évacuation à sa place initiale.

Le récipient qui apparaît sur la figure ne fait pas partie des accessoires de l'appareil!

Après le dégivrage et l'évacuation d'eau, séchez soigneusement les surfaces.

Rebranchez l'appareil et remplacez les produits sortis.

Il est conseillé de faire fonctionner l'appareil pendant quelques heures à la position maximale du thermostat afin d'atteindre le plus vite possible la température optimale du stockage.

Nettoyage régulier

Lavez l'intérieur de l'appareil une fois par 3-4 semaines par l'eau tiède et séchez le (il est conseillé de lier le lavage au dégivrement du congélateur).

Il est interdit d'utiliser du savon ou des produits abrasifs pendant le nettoyage.

Mettez l'appareil hors tension. Lavez son intérieur par l'eau tiède et séchez le. Lavez l'étanchement de porte par eau limpide. Mettez l'appareil sous tension après le nettoyage.

Éliminez une ou deux fois par an la couche de poussière accumulée sur le condenseur au dos de l'appareil et nettoyez le plateau d'évaporation.

Appareil hors d'usage

Procédez comme suite au cas d'une non utilisation prolongée de l'appareil:

Débranchez l'appareil.

Enlevez de l'appareil les aliments y trouvants.

Exécutez la décongélation et le nettoyage suivant les précédents.

Laissez un peu ouverte la porte pour éviter la production d'odeur.

Dépannage

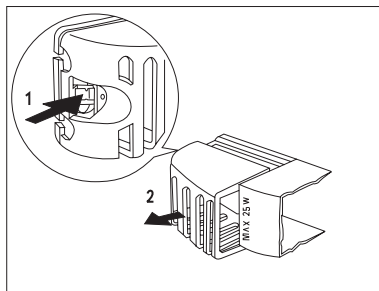
Remplacement de l'ampoule d'éclairage

Si l'ampoule de l'éclairage à l'intérieur est grillée, vous pouvez procéder au remplacement vous même selon les instructions qui suivent:

Débranchez l'appareil.

Pour changer l'ampoule, pressez le levier (1) à l'arrière du diffuseur selon la figure et retirez-le dans le sens indiqué par la flèche (2). (Type de l'ampoule: T25 230-240 V, 25 W, E14)


Une fois l'ampoule changée, remplacez le diffuseur et branchez l'appareil. L'absence de l'éclairage n'influence pas le fonctionnement de l'appareil.



Si quelque chose ne fonctionne pas

Au cours du fonctionnement de l'appareil peuvent arriver des petits incidents qui n'exigent pas l'appel d'un expert. Le tableau suivant vous donne des renseignements de les maîtriser vous-même et éviter ainsi les dépenses inutiles.

Nous vous attirons l'attention à ce que le fonctionnement de l'appareil produit quelques effets phoniques (compresseur, circulation du liquide) qui ne constituent pas de dégâts, ils appartiennent au fonctionnement normal.

 Nous vous attirons l'attention de nouveau à ce que l'arrêt du compresseur ne signifie pas l'état hors tension de l'appareil. Il est INTERDIT de toucher les parties électriques de l'appareil avant le débrancher du réseau!

Défaut	Cause possible	Élimination
Espace intérieur du réfrigérateur trop chaud	Régulateur de température mal réglé. Si les aliments sont trop chauds, ils sont mal rangés. L'étanchement de la porte n'est pas bon ou elle a resté ouverte.	Mettez le régulateur à une position plus haute. Placez les aliments aux endroits convenables. Vérifiez la fermeture et l'étanchéité de la porte.
Espace intérieur du congélateur trop chaud	Régulateur mal réglé. L'étanchement de la porte n'est pas bon ou elle a resté ouverte. Le stockage des aliments à congeler est très serré.	Mettez le régulateur à une position plus haute. Vérifiez de la porte. la fermeture et l'étanchéité. Rangez les aliments de telle façon que l'air froide puisse circuler.
Eau coule sur le paroi de fond de l'appareil. Eau coule dans l'armoire. Eau coule sur le plancher.	C'est normal. Pendant le dégel automatique de gelée blanche se fond sur le paroi de fond. Engorgement dans le tube d'écoulement. Les aliments sont rangés de telle façon qu'ils empêchent la sortie de l'eau. Le tube d'écoulement n'est pas conduit au plateau d'évaporation.	 Nettoyez l'orifice du tube. Rangez les aliments de telle façon qu'ils ne touchent pas le paroi de fond. Conduisez le tube d'écoulement dans le plateau d'évaporation.
La formation de glace et de gelée blanche est trop forte	Aliments mal enveloppés. Portes restant ouvertes, ou étanchement défectueux. Régulateur mal réglé.	Enveloppez les aliments avec plus de soin. Vérifiez la fermeture des portes ou l'état de l'étanchement. Tournez le régulateur vers une température plus haute.
Compresseur marche continuellement	Régulateur mal réglé. Portes restant ouvertes ou étanchement défectueux. Quantité d'aliments mis dedans pour congeler est trop grande. Aliment placé est trop chaud. Milieu du réfrigérateur trop chaud.	Tournez le régulateur vers une température plus haute. Vérifiez la fermeture des portes ou l'état de l'étanchement. Attendez quelques heures et vérifiez encore la température. La température des aliments placés ne doit dépasser la température ambiante. Tâchez diminuer la température de la salle où se trouve le réfrigérateur.
L'appareil ne fonctionne pas de tout. Pas de refroidissement, pas de lumière. Les voyants ne brûlent pas.	La fiche n'est pas correctement insérée. Fusible est sauté. Régulateur de température n'est pas enclenché. Pas de courant dans la prise (tâchez de contacter un autre appareil).	Insérez correctement la fiche dans la prise. Changez le fusible. Mettez en marche l'appareil suivant le chapitre „Mise en utilisation”. Appelez un électricien.
L'appareil produit trop de bruit.	La stabilité de l'appareil n'est pas bon.	Vérifiez la stabilité (les quatre pieds doivent se reposer sur sol)

Si les conseils restent sans succès avertissez un atelier de réparation spécialisé.

A l'attention de la personne qui mettra en service l'appareil

Caractéristiques techniques

Modell	ZRB 34NC
Volume brut (litres)	réfrigérateur: 226 congélateur: 110
Volume net (litres)	réfrigérateur: 223 congélateur: 92
Largeur. (mm):	595
Hauteur (mm):	1750
Profondeur (mm):	632
Consommation d'énergie (KWh/jour)	0,93
((KWh/an)	339
Classe énergétique selon norme européenne	A
Pouvoir de congélation (kg/24h)	4
Autonomie de fonctionnement (h)	20
Intensité de courant électrique nominale (A)	0,97
Niveau de bruit Lc (dB)	38
Poids (kg)	66
Nombre de compresseurs	1

Mise en marche de l'appareil

Livraison, désempilage

i Faites livrer l'appareil dans son emballage original, dans une position verticale et respectez les signalisations sur l'emballage.

Après chaque livraison laissez reposer l'appareil durant 2 heures sans le mettant en marche.

Désempalez l'appareil et vérifiez s'il n'y a pas de traces d'endommagements. Si oui signalez les immédiatement là où l'appareil a été acheté. Gardez l'emballage endommagé.

Nettoyage

Retirez les bandes adhésives et tout autre élément qui maintiennent les éléments amovibles à l'intérieur de l'appareil.

Lavez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Utilisez un tissu moelleux.

Après le nettoyage, séchez l'intérieur soigneusement.

Emplacement de l'appareil

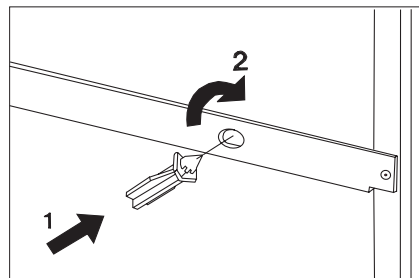
La température ambiante influence la consommation électrique et le bon fonctionnement de l'appareil.

Pour son bon fonctionnement, il est impératif de respecter les températures ambiantes du local où doit être placé l'appareil, suivant la classe climatique (indiquée sur la plaque signalétique) pour laquelle il est prévu.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 ..., +32 °C
N	+16 ..., +32 °C
ST	+18 ..., +38 °C

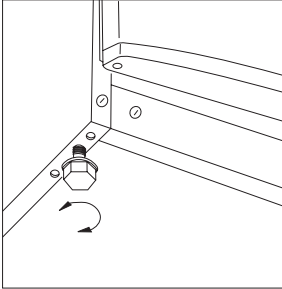
Si la température ambiante du local baisse au-dessous de la limite inférieure, la température de l'espace réfrigérant peut passer au-delà de la température protocolaire.

Si la température ambiante du local passe au-delà de la valeur supérieure indiquée, cela se traduit par la prolongation du temps de fonctionnement du compresseur, la perturbation du dégivrage automatique, la température croissante de l'espace réfrigérant, ainsi que par la consommation d'énergie accrue.



Fixez les entretoises jointes dans le sachet contenant les accessoires. Placez les entretoises comme indiqué sur la figure en les emboîtant à fond puis tournez-les de 90° (dans les 2 trous ovales sur le dos de l'appareil).

Lors de son emplacement, veillez à ce que l'appareil soit de niveau et d'aplomb. Vous pouvez le régler à l'aide des 2 pieds réglables qui se trouvent en bas sur l'avant de l'appareil.




Placez votre appareil loin d'une source de chaleur (rayons solaires, chauffages ou cuisinières).

Si l'installation proche d'une source de chaleur est inévitable, observez les distances latérales minimales suivantes:

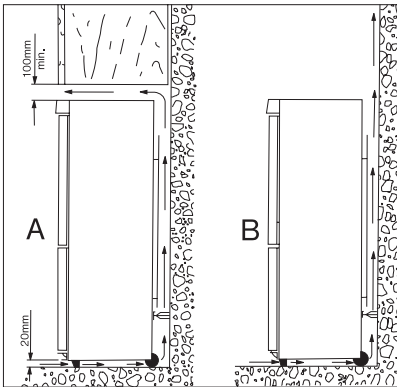
- Si, avec des cuisinières à gaz ou électriques, il n'est pas possible d'observer une distance minimale de 3 cm, une plaque isolante incombustible d'une épaisseur de 0,5 à 1 cm doit être placée entre les deux appareils.
- Avec des poêles à mazout et à charbon la distance doit être 30 cm, leur déperdition de chaleur étant plus importante.

La configuration de l'appareil permet de le pousser à fond contre le mur.

 Lors de l'installation de l'appareil, il est indispensable d'observer les distances minimales selon la figure:

A: en cas d'emplacement direct sous un élément

B: en cas d'emplacement libre



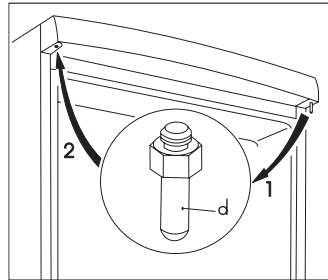
Changement de direction de l'ouverture de la porte

Si le lieu de l'emplacement ou bien la maniabilité de l'appareil rend nécessaire, il est possible de changer la direction de l'ouverture de la porte: de droite à gauche.

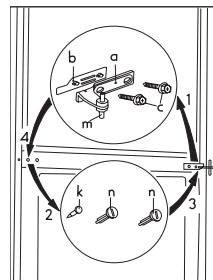
Les appareils sont commercialisés par une direction de l'ouverture de droite par défaut.

Procéder en suivant les figures et les instructions suivantes:

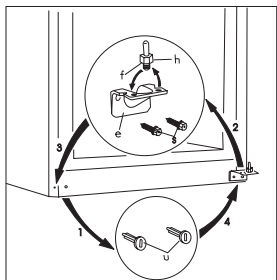
- Pour procéder aux opérations suivantes, on vous conseille d'appeler en aide une autre personne qui tiendra les portes de l'appareil en sécurité pendant l'opération.
- Mettre l'appareil hors tension.
- Ouvrir les portes et démonter (a, b) le support double en dévissant les 2 vis (c) (figure 2).



- Enlever (a, b, c.) le support double de la porte en l'écartant progressivement du réfrigérateur et en inclinant doucement toutes les deux portes. N'oubliez pas d'enlever aussi (figure 2) l'écarteur en plastique qui se trouve au-dessous du support de la porte (b).
- Enlever la porte du réfrigérateur en la tirant doucement vers le bas.
- Enlever la porte du congélateur en la tirant doucement vers le haut.
- Débouchez le bouchon qui se trouve sur le top de la porte du réfrigérateur et rebouchez-le sur l'autre côté.
- Débouchez le bouchon qui se trouve sur le top de la porte du congélateur et rebouchez-le sur l'autre côté.



- Dévissez la fiche du support supérieur de la porte du réfrigérateur (d), et puis revissez-la sur l'autre côté (figure 1).
- Enlevez les bouchons qui se trouvent sur la partie basse de l'appareil (u) (figure 3).
- Démontez le support inférieur de la porte (e) en dévissant ses vis (s) et puis montez-le sur l'autre côté (figure 3).



- Enlevez la fiche du support inférieur de la porte (f) et sa rondelle (h), puis refichez-la dans l'autre trou du support inférieur de la porte.
- Rebouchez les bouchons (u) sur l'autre côté.
- Enlevez les têtes de cache (3 unités) du double support de la porte du côté gauche (n, k) et remettez-les sur l'autre côté (figure 2).
- Ciblez la fiche (m) du double support de la porte dans le trou du côté gauche de la porte du congélateur (figure 2).
- Remontez la porte du congélateur sur la fiche inférieure du support de la porte (f) (figure 3).
- Mettez la porte du réfrigérateur à la fiche du support supérieur de la porte (d), et puis en inclinant doucement les portes ciblez la fiche du double support de la porte (m) dans le trou de la porte du réfrigérateur.
- Les portes ouvertes, fixez le double support de la porte sur le côté gauche en utilisant les 2 vis (c). N'oubliez pas l'écarteur en plastique qui se trouve au-dessous du support de la porte (b). Faire attention à ce que le rebord des portes soit parallèle à celui du côté de l'appareil.
- Mettez l'appareil à sa place, mettez-le de niveau, et puis mettez-le sous tension.

Si vous ne voulez pas procéder aux opérations indiquées ci-dessus vous-même, veuillez appeler l'atelier-service de marque le plus proche. Les opérateurs feront professionnellement le changement de direction de l'ouverture contre rémunération.

Branchement électrique

Branchez l'appareil uniquement à un réseau de tension alternative de 230 V et de fréquence de 50 Hz.

Ne connectez la fiche secteur que dans une prise secteur possédant d'une protection contre les contacts accidentels (contact de sûreté). Si vous ne possédez une prise convenable faites appel à un technicien qui établira la prise nécessaire.

E Cet appareil répond aux spécifications des directives suivantes:

- 73/23 EEC - 73/02/19 (Directive des petites tensions) et ses amendements en vigueur
- 89/336 EEC - 89/05/03 (Directive EMC) et ses amendements en vigueur.

Temps de stockage (1)

Le temps et le manière de stockage des aliments frais

Aliments	Temps de stockage en jour							Mode et matériel d'emballage
	1	2	3	4	5	6	7	
viandes crues	X	X	x	x	x			sachet en feuille hermétiquement fermé
viande bouillie	X	X	X	x	x	x		pot couvert
viande cuite	X	X	X	x	x			pot couvert
hachis de viande crue	X							pot couvert
hachis de viande cuite	X	X	x	x				pot couvert
charcuterie, saucisse	X	X	x	x				sachet en feuille, papier paraffiné
poisson fraîche	X	x	x					sachet en feuille hermétiquement fermé
poisson bouillie	X	X	x	x				pot couvert
poisson cuite	X	X	x	x	x			pot couvert
consERVE de poisson ouverte	X	x	x					pot couvert
poulet vidé	X	X	X	x	x	x		sachet en feuille hermétiquement fermé
poulet rôti	X	X	X	x	x	x		pot couvert
poule vidée	X	X	x	x	x			sachet en feuille hermétiquement fermé
poule bouillie	X	X	x	x	x			pot couvert
canard, oie vidé, frais	X	X	X	x	x	x		sachet en feuille hermétiquement fermé
canard, oie rôti	X	X	X	X	x	x	x	pot couvert
beurre dans emballage ouvert	X	X	X	X	X	X	X	dans l'enveloppe original
beurre enveloppée	X	X	x	x	x	x	x	dans l'enveloppe original
dans l'enveloppe original	X	X	X	x	x			dans l'enveloppe original
crème fraîche	X	X	x	x				dans verre
crème double	X	X	X	X	x	x	x	dans verre
fromage (dur)	X	X	X	X	X	X	X	feuille en aluminium
fromage (à pâte molle)	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
fromage blanc	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
oeuf	X	X	X	X	X	X	X	
épinard, oseille	X	X	x	x				sachet en feuille
petits pois, haricots verts	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
champignon	X	X	x	x	x			sachet en feuille
carotte	X	X	X	X	X	X	X	sachet en feuille
piment vert	X	X	x	x	x			sachet en feuille
tomate	X	X	X	X	X	X	X	sachet en feuille
chou	X	X	X	X	X	x	x	sachet en feuille
fruits trop périssables (fraise, framboise)	X	X	X	x	x			sachet en feuille
fruits	X	X	X	X	x	x	x	sachet en feuille
conserves de fruit ouvertes	X	X	X	x	x			pot couvert
gâteaux à la crème	X	X	x	x				pot couvert

Légende:

X : temps de stockage normal

x : temps de stockage possible (seulement des marchandises sûrement fraîches)

Temps de stockage (2)

Temps de stockage de marchandises congelées

Marchandise	dans l'espace normal +2 - +7 °C	dans le compartiment de congélation à 4 étoiles, -18 °C
Légumes: haricots verts, petits pois, légume mixte, maïs, courge	1 jour	12 mois
Plat préfabriqué: plats avec viande, avec garniture, légume en nature	1 jour	12 mois
Plat préfabriqué: filet en roulade, jambonneau rôti, plat en gelée	1 jour	6 mois
Plats de pomme de terre, pâtes alimentaires: purée de pomme de terre, pomme frite, boulette, gnocchi	1 jour	12 mois
Potages: bouillon, soupe d'haricot vert, soupe de petits pois	1 jour	6 mois
Fruits: cerise, griotte, crème de fruit, purée de marrons	1 jour	12 mois
Viandes: poulet, canard, oie, poisson en filet, thon	1 jour 1 jour	5 mois 6 mois
Glace, crème à la glace	1 jour	3 semaines

Garantie et service après-vente

Condition de garantie

Service après-vente et pièces de rechange

Signalez la panne dans notre atelier le plus proche de votre domicile s'il devient inévitable une l'intervention.

Indiquez à l'atelier les caractéristiques de l'appareil qui sont indiquées sur sa plaque d'identification.

La plaque d'identification se trouve au fond de l'appareil, côté gauche dans l'espace normal de refroidissement et contient le type, le modèle et le numéro de fabrication de l'appareil.

Notez ci-dessous les données de la plaque d'identification:

Modèle	
No de fabrication	
No de la série	
Date de l'achat	

La fabrique réserve tout droit de changement de production.

Déclaration De Conditions De Garantie

Nos appareils sont produits avec le plus grand soin. Malgré cela, un défaut peut toujours se présenter. Notre service clientèle se chargera de réparer ceci sur demande, pendant ou après la période de garantie. La durée de vie de l'appareil n'en sera pas pour autant amputée.

La présente déclaration de conditions de garantie est basée sur la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et les dispositions du Code Civil. Les droits légaux dont le consommateur dispose au titre de cette législation ne peuvent être altérés par la présente déclaration de conditions de garantie.

Cette déclaration ne porte pas atteinte aux obligations de garantie du vendeur envers l'utilisateur final. L'appareil est garanti dans le cadre et dans le respect des conditions suivantes :

1. Compte tenu des dispositions stipulées aux paragraphes 2 à 15, nous remédierons sans frais à toute défectuosité qui se manifeste au cours de la période de 24 mois à compter de la date de livraison de l'appareil au premier consommateur final.

Ces conditions de garantie ne sont pas d'application en cas d'utilisation à des fins professionnelles ou de façon équivalente.

2. La prestation sous garantie implique que l'appareil est remis dans l'état qu'il avait avant que la défectuosité ne survienne. Les composants défectueux sont remplacés ou réparés. Les composants remplacés sans frais deviennent notre propriété.

3. Afin d'éviter des dommages plus sévères, la défectuosité doit immédiatement être portée à notre connaissance.

4. L'application de la garantie est soumise à la production par le consommateur des preuves d'achat avec la date d'achat et/ou la date de livraison.

5. La garantie n'interviendra pas si des dommages causés à des pièces délicates, telles que le verre (vitrocéramique), les matières synthétiques et le caoutchouc, résultent d'une mauvaise utilisation.

6. Il ne peut pas être fait appel à la garantie pour des anomalies bénignes qui n'affectent pas la valeur et la solidité générales de l'appareil.

7. L'obligation de garantie perd ses effets lorsque les défectuosités sont causées par :

- une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau,
- des conditions environnementales anormales en général,
- des conditions de fonctionnement inadap-
tées,
- un contact avec des produits agressifs.

8. La garantie ne s'applique pas pour les défectuosités, dues au transport, survenues en dehors de notre responsabilité. Celles causées par une installation ou un montage inadéquat, par un manque d'entretien, ou par le non-respect des indications de montage et d'utilisation, ne seront pas davantage couvertes par la garantie

9. Ne sont pas couvertes par la garantie, les défectuosités qui proviennent de réparations ou d'interventions pratiquées par des personnes non qualifiées ou incompetentes, ou qui ont pour cause l'adjonction d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine.

10. Les appareils aisément transportables doivent être délivrés ou envoyés au service clientèle. Les interventions à domicile ne peuvent s'entrevoir que pour des appareils volumineux ou pour des appareils encastrables.

11. Si des appareils sont encastrés, sous-encastrés, fixés ou suspendus de telle sorte que le retrait et la remise en place de ceux-ci dans leur niche d'encastrement prennent plus d'une demi-heure, les frais de prestation qui en découlent seront portés en compte. Les dommages connexes causés par ces opérations de retrait et de remise en place sont à charge de l'utilisateur.

12. Si au cours de la période de garantie, la réparation répétée d'une même défectuosité n'est pas concluante, ou si les frais de réparations sont jugés disproportionnés, le remplacement de l'appareil défectueux par un autre de même valeur peut être accompli en concertation avec le consommateur. Dans ce cas nous nous réservons le droit de réclamer une participation financière calculée au prorata de la période d'utilisation écoulée.

13. La réparation sous garantie n'entraîne pas de prolongation de la période normale de garantie, ni le départ d'un nouveau cycle de garantie.

14. Nous octroyons une garantie de douze mois sur les réparations, limitée à la même défectuosité.

15. Hormis les cas où une responsabilité est imposée légalement, cette déclaration de conditions de garantie exclut toute indemnisation de dommages extérieurs à l'appareil dont le consommateur voudrait faire prévaloir les droits. Dans le cas d'une responsabilité reconnue légalement, la compensation n'excèdera pas la valeur d'achat de l'appareil.

Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en Belgique. Pour les appareils exportés, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils satisfont aux conditions techniques (p. ex. : la tension, la fréquence, les prescriptions d'installation, le type de gaz, etc.) pour le pays concerné, et qu'ils supportent les conditions climatiques et environnementales locales. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils répondent bien aux qualifications requises en Belgique. Des adaptations indispensables ou souhaitées ne sont pas couvertes par la garantie et ne sont pas possibles dans tous les cas.

Le service clientèle se tient à votre disposition, également après expiration de la période de garantie.

Adresse de notre service clientèle :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM

Bergensesteenweg, 719 - 1502 LEMBEEK

Tél. 02.3630444



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.